

1/14 - No. 404295, 27 MHz, red
1/24 - No. 404110, 40 MHz, red

Ferrari 599 GTO



DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucciones



DE - Allgemeine Hinweise

Jamara e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung oder Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

Jamara e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société Jamara e. K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

Jamara e. K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della area di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

Jamara K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Modell „Ferrari 599 GTO, No. 404295, No. 404110“ in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinien 1999/5/EG, 2011/65/EU und 2009/48/EG befindet.

Weitere Informationen finden Sie auch unter: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

JAMARA e.K. hereby declares that the model „Ferrari 599 GTO, No. 404295, No. 404110“ follow the regulations and requirements as well as any other relevant directives of the EEC directive 1999/5/EC, 2011/65/EU and 2009/48/EC.

Further information can also be found at: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, la société Jamara e.K. déclare que ce modèle „Ferrari 599 GTO, No. 404295, No. 404110“ est conforme en tous points avec les textes de la directive de l'union européenne sous les directives 1999/5/CE, 2011/65/UE et 2009/48/CE.

Vos pourrez également trouver des informations sur notre site Internet: www.jamara-shop.com/Conformite

IT - Dichiarazione di conformità

Jamara e. K. dichiara qui di seguito che il modello „Ferrari 599 GTO, No. 404295, No. 404110“ è in linea con le norme ed altre rilevanti disposizioni comunitarie 1999/5/CE, 2011/65/UE e 2009/48/CE.

Piu informazioni: www.jamara-shop.com/Conformita

ES - Declaración de conformidad

Por medio de la presente, la empresa Jamara e. K. declara que el modelo „Ferrari 599 GTO, No. 404295, No. 404110“ de conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE, 2011/65/UE y 2009/48/CE se encuentra.

Encontrará más información en: www.jamara-shop.com/Conformidad



DE - Entsorgungshinweise

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien und/oder der Akkus. Bitte werfen Sie nur entladene Akkus in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen.

GB - Disposal restrictions

Please care for a environmental correct and legal way of disposing the batteries and/or accus. Please, only throw away empty battery packs into the collect-boxes in your local shops or commune.

FR - Consignes de recyclage

Veuillez respecter les consignes de recyclage des accus et/ou piles. Veuillez ne jeter que des piles/accus vides dans les bacs de ramassages que vous trouverez dans différents commerces ou au centre de recyclage de votre commune.

IT - Disposizioni per l'eliminazione nel Rispetto dell' ambiente

Non disperdete le batterie nell' ambiente ma gettatele, una volta scaricate, negli appositi contenitori. Possono considerarsi scariche quando il motore smette di girare. Se dovete eliminare dei componenti elettronici, eliminateli. Nelle apposite discariche.

ES - Notas sobre el reciclado

Respete la normativa vigente sobre la eliminación de residuos, especialmente sobre baterías y pilas. Lleve a reciclar las baterías solo si están descargadas

DE - Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR.** Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.

GB - Suitable for children over 6 years.

Warning: Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION.** Contains small parts which can be swallowed. Keep away necessarily from children

FR - Adapté pour des enfants à partir de 6 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **DANGER D'ÉTOUFFEMENT.** Contient de petites pièces facilement avalables. Garder loin nécessairement enfants.

IT - Consigliato per bambini superiori ai 6 anni!

Attenzione: Non adatto ai bambini inferiori ai 36 mesi. **PERICOLO DI AFFOGAMENTO.** Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano assolutamente dei bambini.

ES - Apto para niños mayores de 6 años.

Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses. **ASFIXIA.** Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejos de los niños.

DE

Achtung!

Vor dem Betrieb:

Erst Sender und dann das Modell einschalten.

Bei Beendigung:

Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

GB

Attention!

Before operating:

Switch the transmitter on first then the model.

When finished:

First switch off the model then the transmitter.

FR

Attention!

Avant l'utilisation:

Allumez en premier l'émetteur puis seulement votre modèle.

Après utilisation:

Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

IT

Attenzione!

Prima dell'uso:

Accendete prima la trasmittente e poi il modello.

Dopo l'uso:

Spegner prima il modello e poi la trasmittente.

ES

¡Atención!

Antes del uso:

Encender primero la emisora, y después el modelo.

Después del uso:

Apagar primero el modelo, y después la emisora.

DE

Lieferumfang: • Modell • Fernsteuerung • Anleitung

Funktionen: • vorwärts/rückwärts • links/rechts • stop

Highlights: • Detailgetreuer Innenraum 1/14

Empfohlenes Zubehör: Batterien

AA 1.5V, Nr. 140265 (VE 5) - 9 V, Nr. 140260

1:14 • Auto: 5 x AA 1.5V • Sender: 1 x 9V

1:24 • Auto: 3 x AA 1.5V • Sender: 2 x AA 1.5V

Technische Daten:

1:14 • Abmessungen: ~ 336 x 155 x 95 mm • Gewicht: ~ 616 g

1:24 • Abmessungen: ~ 196 x 90 x 57 mm • Gewicht: ~ 188 g

Angaben ohne Gewähr. Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.

GB

Box contents: • Model • Transmitter • Instruction

Functions: • forward/backward • left/right • stop

Highlights: • Detailed interior 1/14

Accessories: Batteries

AA 1.5V, No. 140265 (5 pieces) - 9 V, No. 140260

1:14 • Car: 5 x AA 1.5V • Transmitter: 1 x 9V

1:24 • Car: 3 x AA 1.5V • Transmitter: 2 x AA 1.5V

Technical data:

1:14 • Dimensions: ~ 336 x 155 x 95 mm • Weight: ~ 616 g

1:24 • Dimensions: ~ 196 x 90 x 57 mm • Weight: ~ 188 g

No responsibility is taken for the correctness of this information.

Subject to change without prior notice. Errors and omissions excepted.

FR

Contenu du kit: • Modèle • Emetteur • Notice

Fonctions: • avant/arrière • à droite/à gauche • stop

Highlights: • Intérieur très détaillé 1/14

Accessoires: Piles

AA 1.5V, No. 140265 (5 pièces) - 9 V, No. 140260

1:14 • Voiture: 5 x AA 1.5V • Emetteur: 1 x 9V

1:24 • Voiture: 3 x AA 1.5V • Emetteur: 2 x AA 1.5V

Données techniques:

1:14 • Dimensions: ~ 336 x 155 x 95 mm • Poids: ~ 616 g

1:24 • Dimensions: ~ 196 x 90 x 57 mm • Poids: ~ 188 g

Sous réserve de toute erreur ou modification technique.

IT

Contenuto del kit: • Modello • Trasmittente • Istruzione

Funzioni: • avanti/indietro • sinistra/destra • stop

Highlights: • Interiore molto simile all'originale 1/14

Accessori: Batterie

AA 1.5V, No. 140265 (5 pezzi) - 9 V, No. 140260

1:14 • Macchina: 5 x AA 1.5V • Trasmittente: 1 x 9V

1:24 • Macchina: 3 x AA 1.5V • Trasmittente: 2 x AA 1.5V

Dati tecnici:

1:14 • Misure: ~ 336 x 155 x 95 mm • Peso: ~ 616 g

1:24 • Misure: ~ 196 x 90 x 57 mm • Peso: ~ 188 g

S.E. & O.

ES

Contenido del kit: • Modelo • Emisora • Instrucciones

Funciones: • adelante/atrás • derecha/izquierda • stop

Highlights: • Interior muy detallada 1/14

Accesorios: Pilas

AA 1.5V, No. 140265 (5 piezas) - 9 V, No. 140260

1:14 • Coche: 5 x AA 1.5V • Emisora: 1 x 9V

1:24 • Coche: 3 x AA 1.5V • Emisora: 2 x AA 1.5V

Datos técnicos:

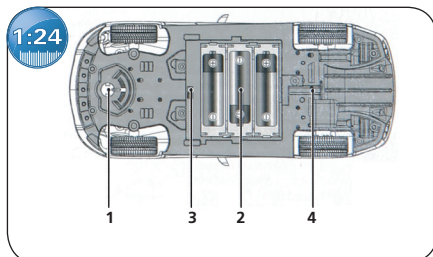
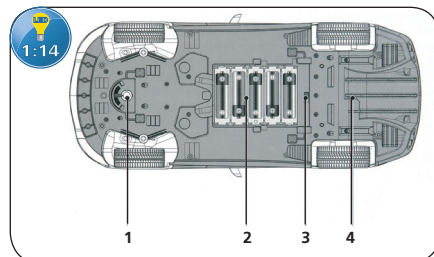
1:14 • Medidas: ~ 336 x 155 x 95 mm • Peso: ~ 616 g

1:24 • Medidas: ~ 196 x 90 x 57 mm • Peso: ~ 188 g

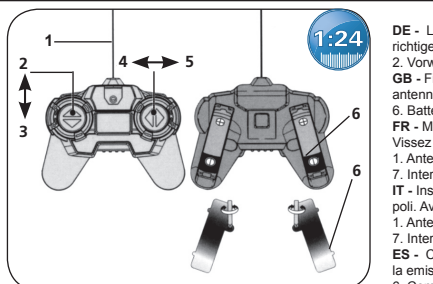
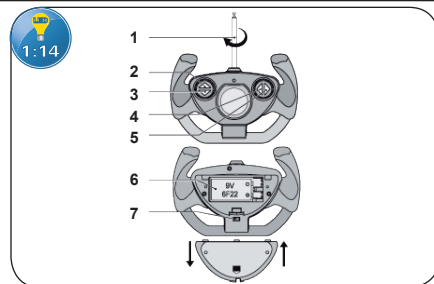
Salvo error y omisión. La empresa se reserva el derecho a realizar cambios técnicos las fotos y dibujos no contractuales. Nos reservamos el derecho a cambios técnicos y equivocaciones.



DE - Einlegen der Batterien | GB - Fitting the Batteries | FR - Mise en place des piles | IT - Inserire le batterie | ES - Colocación de las baterías



DE - Legen Sie 5 / 3 x AA Batterien (nicht enthalten) ein, achten Sie auf die richtige Polung
1. Ausrichtungshebel, 2. Batterie, 3. EIN/AUS Schalter, 4. Chassis
GB - Fit 5 / 3 x AA Batteries (not included), observe the correct polarity.
1. Trim Lever, 2. Batteries, 3. On/Off Switch, 4. Chassis
FR - Mettez en place 5 / 3 x AA Piles (non inclus), respectez la polarité.
1. Levier directionnel, 2. Piles, 3. Interrupteur On/Off, 4. Chassis
IT - Inserire 5 / 3 x AA Batterie (non incluse) nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli.
1. Leva, 2. Batterie, 3. Interruttore On/Off, 4. Chassis
ES - Coloque 5 / 3 x pilas AA (no incluidas), respetando la polaridad.
1. Alineado, 2. Batería, 3. Interruptor On/Off, 4. Chasis



DE - Legen Sie einen 9 V Batterieblock oder 2 x AA Batterien (nicht enthalten) ein, achten Sie auf die richtige Polung. Schrauben Sie die Antenne oben in die Fernsteuerung ein (nur 1/14). 1. Antenne, 2. Vorwärts, 3. Rückwärts, 4. Links, 5. Rechts, 6. Batteriefach, 7. EIN/AUS Schalter (bei 1/14).
GB - Fit the 9 V battery or 2 x AA Batteries (not included), observe the correct polarity. Screw the antenna firmly into the transmitter (only 1/14). 1. Antenna, 2. Forward, 3. Reverse, 4. Left, 5. Right, 6. Batterie box, 7. On/Off Switch (only 1/14).
FR - Mettez en place respectivement une pile 9 V ou 2 x AA Piles (non inclus), respectez la polarité. Vissez complètement l'antenne dans son logement en haut de la radiocommande (seulement 1/14). 1. Antenne, 2. Avant, 3. Arrière, 4. à gauche, 5. à droite, 6. Support de batterie 7. Interrupteur On/Off (seulement 1/14).
IT - Inserire la batteria 9 V o 2 x AA Batterie (non incluse) nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli. Avvitare completamente l'antenna nel suo alloggiamento sopra il radiocomando (solo 1/14). 1. Antenna, 2. Avanti, 3. Indietro, 4. Sinistra, 5. Destra, 6. Compartimento batteria, 7. Interruttore On/Off, (solo 1/14).
ES - Coloque una pila 9 V o 2 x pilas AA (no incluidas), respetando la polaridad. Atornille la antena en la emisora (solamente 1/14). 1. Antena, 2. delante, 3. atrás, 4. izquierda, 5. derecha, 6. Compartimento de la batería, 7. On/Off interruptor (solamente 1/14).

DE - Sicherheitsmaßnahmen | GB - Safety Notes | FR - Consignes de sécurité | IT - Precauzioni | ES - Recomendaciones de seguridad



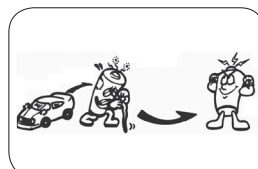
DE - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen!
GB - Read the instructions carefully.
FR - Se il vous plaît lire attentivement les instructions!
IT - Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni!
ES - Lea atentamente las instrucciones.



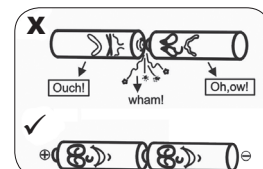
DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB - Use only under direct supervision of an adult!
FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!
IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!



DE - Von Kindern fernhalten. Enthält verschluckbare Kleinteile.
GB - Keep away from Children. Contains small parts which can be swallowed.
FR - Tenez les enfants éloignés. Contient de petites pièces facilement avalables.
IT - Tenere i bambini lontano. Contiene pezzi piccoli.
ES - Mantenga a los niños. Contiene piezas pequeñas.



DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.
GB - The batteries are nearly, replace the batteries.
FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.
IT - Controllare lo stato delle batterie, potrebbero essere scariche.
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.



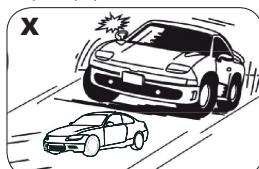
DE - Auf Polarität achten!
GB - Pay attention to the polarity!
FR - Préter attention à la polarité!
IT - Prestare attenzione alla polarità!
ES - Preste atención a la polaridad!



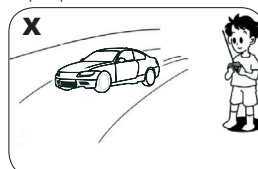
DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!



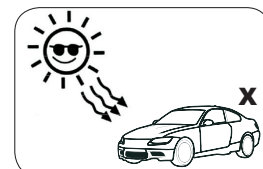
DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder Sand.
GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.
FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.
IT - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.
ES - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.



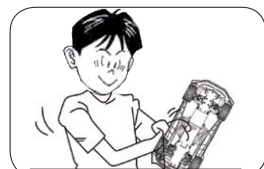
DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.
GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.
FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.
IT - Non giocare sulle strade comuni.
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.



DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung.
GB - Never run out of the reach of your remote control.
FR - Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.
IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.
ES - No conduzca más allá del alcance de su emisora.



DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.
IT - Non esporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.
ES - No exponga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu humide.
IT - L'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.



DE - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie/accumulatori separatamente quando non sono in uso.
ES - Sacar siempre las baterías/acumulador y guardarlo por separado.



DE - Achtung!
Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB - Warning!
This device is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.
FR - Attention!
Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensibles ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT - Attenzione!
Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.
ES - Atención!
Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

DE - Servicehändler | **GB** - Service centre | **FR** - Revendeur de service | **IT** - Centro assistenza | **ES** - Servicio asistencia
DE - Reitter Modellbau Versand, Patricia Reitter, Degerfeldstrasse 11, 72461 Albstadt, Tel. 07432 9802700, Fax 07432 2009594, info@modellbauversand.de, www.modellbauversand.de
DE - Bay-Tec Modelltechnik, Martin Schaaf, Am Bahndamm 6, 86650 Wemding, Tel. 07151 5002192, Fax 07151 5002193, info@bay-tec.de, www.bay-tec.de
DE - Extra Trade, Rudolf Müller & Gerrit Müller GbR, Lindenstraße 82, 66787 Wadgassen, Tel. 06834 9604952, Fax 06834 9604963, info@extra-trade.de, www.extra-trade.de
CH - Modellbau Zentral, Peter Hofer, Breiteneggstrasse 2, CH-6460 Altdorf, Tel. +41 794296225, Fax +41 418700213, info@modellbau-zentral.ch, www.modellbau-zentral.ch
AT - Sigi's Modellbau Shop, Siegfried Costa, Bundesstr. 30, AT-6923 Lauterach, Tel. +43 557483657, Fax +43 557483657, Sigi@playland-modellbau.at, www.playland-modellbau.at
AT - Aigner Modellbau, Edmund Aigner, Graben 2, AT-3300 Amstetten, Tel. +43 747224655, Fax +43 747223358, office@modellbau-amstetten.at, www.modellbau-amstetten.at

JAMARA e.K.
Inh. Manuel Natterer
Am Lauerbühl 5 - DE-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 75 65/94 12-0 - Fax +49 (0) 75 65/94 12-23

info@jamara.com • www.jamara.com
Service - Tel. +49 (0) 75 65/94 12-66
kundenservice@jamara.com